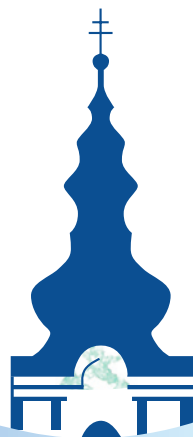


Koscelanka

obecné noviny



December 2020
Roč. XVI.
Číslo 1



ROK V ZNAMENÍ PANDÉMIE...

Milí občania, drahí Kostolňančania!

Nadišli zvlášťne časy. Keď sme privítali nový rok 2020 nikto z nás netušil, že čoskoro sa tento rok zapíše zvláštnym spôsobom do našich životov a do histórie (nielen) našej krajiny. Ešte v januári, februári sme sa spolu radovali v rámci plesovej sezóny a na divadelných predstaveniach a čoskoro k nám prišla prvá vlna pandémie, o ktorej sme počuli len zo správ a ktorá zúrila v ďalekej Číne.

S prvými nakazenými prichádzali aj prvé opatrenia. Naše tváre zahalili rúška, prestali sme sa stretávať na oslavách či kultúrnych podujatiach, podávať si ruky. Troška sme si vydýchli počas leta, keď pandémia ustúpila, došlo k uvoľneniu a znova sme mohli ísť na výlet, niektorí na dovolenku či si vychutnať večeru v reštaurácii.

Čas neistoty a obáv

Na jeseň sa pandémia znova vrátila, a to hneď vo väčšej sile. Negatívne sa dotkla aj našej obce. Ekonomika zažila prepad a neistota sa prejavila aj v samospráve. Prvé prognózy výpadku príjmov boli hrozné. Napokon sa nenaplnili, napriek tomu naša obec mala výpadok podielových daní cez 21 000 Eur. Pandémia mala vplyv aj na ďalšie daňové príjmy v priebehu roka, obec musela vynakladať zdroje aj na nepredvídané opatrenia a napo-

kon aj na jesenné testovanie. Rúška, ktoré ušili pracovníčky materskej školy boli doručené seniorom

Tento rok bol zvláštny. V neistote a vo výpadku príjmov obec zatiahla brzdú a obmedzila množstvo výdavkov. Situácia bola neistá, stavby rozostavané, a aj preto nebolo tento rok možné uskutočniť kultúrne podujatia, šetrilo sa na bežnej údržbe, úprave priestranstiev, miestnych komunikácií, rigolov, propagácii obce a v ďalších oblastiach.

Ani v čase korony naše aktivity neutíchli

Napriek tomuto zložitému obdobiu sme však chceli využiť energiu na to, aby obec ďalej napredovala, aby sa pokračovalo už v rozbehnutých stavebných aktivitách, zhľadali sme zdroje na ďalšie projekty. Do kroniky obce sa natrvalo rok 2020 zapíše ako rok pandémie, avšak na strane druhej aj ako rok realizácie úspešných investičných akcií našej obce. Už skoro na jar sa začalo s rozsiahlou prvou etapou rekonštrukcie bývalého vodného



Rúška, ktoré ušili pracovníčky materskej školy boli doručené seniorom

mlyna, ktorý bude slúžiť na kultúrno-spoločenské účely. Objekt nahradí dopyt po kultúre, po kultúrnom dome, ktorý našej obci tak chýba. Všetci si všimli, že chátrajúca budova na začiatku (pre niekoho na konci) obce začala znova rásť do krásy a stáva sa ďalšou peknou dominantou obce. V danom roku sa uskutočnila výmena strechy, statické zabezpečenie, sčasti hydroizolácia, dispozičné zmeny, výmena okien a dverí. V prácach sa bude naďalej pokračovať, aby tento kultúrno-spoločenský stánok obce mohol byť čo najskôr daný do užívania.



Obec Kostolany nad Hornádom po jej znovu osamostatnení bola obcou bez vlastnej budovy obecného úradu. V tomto roku sa vari najviac pokročilo v interiérových úpravách budovy budúceho obecného úradu. Boli zrealizované vnútorné omietky, rozvody kúrenia, elektroinštalácie, slaboprúd, podhlady, podlahy, výmena časti okien a dverí. Ostáva zrealizovať nový vstup a úpravu okolia, vybaviť niekoľko papierovačiek a objekt môže byť daný do užívania. Zlé jazyky tvrdia, že nám to trvá 7 rokov, pravdou však je, že obec je vlastníkom tejto budovy ešte len niečo vyše dvoch rokov. Opravu obec realizuje priebežne len v rámci svojich finančných možností, bez dotácií a úveru.

Z verejných budov v minulosti zanikla aj hasičská zbrojnica. Obec ju znova získava a vyrástla za budovu zdravotného strediska. Projekt zbrojnice ráta nielen s technickou časťou – garážou na uskladnenie a parkovanie hasičskej techniky (ktorá doteraz bola sústredená na viacerých miestach), ale priestranná miestnosť na poschodí vytvorí vhodnú klubovú a spoločenskú miestnosť nielen pre dobrovoľných hasičov, ale aj pre ostat-



né združenia, spolky, skupiny občanov, ktorí sa budú chcieť stretnúť, zasadať alebo robiť akúkoľvek prospešnú činnosť pre komunitu obce. Po dokončení podláh, podhládov a malieb bude budova daná do užívania.



Majetok obce sa za posledné roky zhodnotil, vzrástol, na liste vlastníctva pribudlo niekoľko nových budov a pozemkov. Na príčine je aj naša filozofia, ktorou je v zásade majetok obce nezmenšovať, ale naopak – zveľaďovať a zhodnocovať.

Koronakríza spôsobila aj to, že mnohé podané žiadosti o dotáciu neboli vyhodnotené, buď boli zrušené alebo sa vyhodno-

tili až neskoro. Veľkým úspechom však bolo schválenie dotácie pre obec rovno v dvoch opatreniach v rámci Environmentálneho fondu. V rámci opatrenia C4 to bolo schválenie dotácie cca 59 000 Eur na projekt intenzifikácie odpadov v obci, v rámci ktorého obec zakúpila novú komunálnu techniku – traktor Zetor Major CL 80 s čelným nakladačom s príslušenstvom a vlečkou. Bude to všestranný pomocník počas celoročnej údržby obce a postupne nahradí svojho vyše 30-ročného predchod-

cu. V rámci opatrenia C2 obec zakúpila kompostéry objemu 1400 l pre bytové domy na Staničnej a Železničnej ulici. Ďalšia polovica kompostérov bude slúžiť na zelený odpad z plôch patriacich obci (záhrada zdravotného strediska, areál mlyna, školské záhrady, cintorín). Obec tak v kombinácii so zabezpečením domáceho kompostovania v domácnostiach sa blíži k naplneniu svojho cieľa – dosiahnuť 100% kompostovateľnosť biologicky rozložiteľných odpadov v obci. V rámci projektu bol zakúpený aj mulčovač v sume 4560 Eur, ktorý posluží na údržbu veľkých plôch v obci.



V rámci spolupráce s ďalšími obcami miniregiónu sme boli úspešní v programe cezhraničnej spolupráce s Maďarskom na spoločnom projekte, ktorý vybuduje zázemie pre možnosť splavovania Hornádu formou zdieľaných člnov (tzv. boathsharing). Obec Kostolany nad Hornádom si na tento účel prenajala rozsiahly cirkevný pozemok, na ktorom sa postupne vybuduje oddychová a športová zóna. Dotácia vo výške 59 000 Eur posluží na vybudovanie nástupných a výstupných mol pre člny, revitalizáciu okolia tzv. „Ostrova lásky“, vybudovanie oddychovej zóny s prístreškom a na ďalšie aktivity. Obec podpísala spolu s Obcou Družstevná pri Hornáde a Košickým samosprávnym krajom memorandum o spolupráci pri budovaní cyklotrasy z Košíc – tzv. Eurovelo. Oživením rieky Hornád a rozvojom cykloturistiky v spojitosti s ďalšími zaujímavosťami v našej obci (mlyn, archeologické nálezisko), obec zvýši svoju atraktivitu a návštevnosť, čo v konečnom dôsledku povedie k podpore miestnej ekonomiky, propagácii a možnostiam ďalšieho rozvoja.



... po obnove

Pracovali sme na príprave ďalších projektov, ktoré budú smerovať k zlepšeniu života v našej obci, zvýšeniu bezpečnosti a rozvoju obce. Spomenieme rozšírenie kamerového systému už aj na vstupe do obce, ktorý je frekventovaný počas dňa aj z hľadiska nákupnej migrácie príslušníkov MRK zo susednej obce. Kamerový systém je najúčinnější spôsob prevencie a objasňovania priestupkov a trestných činov.

Skúšali nás aj povodne

V tomto zložitom roku prišla skúška aj vo forme povodní. Vytrvalé zrážky spôsobili, že prítoky do priehrady Ružín boli vysoké a vodohospodári museli pootvoriť kohútiky priehrady oveľa viac, ako by sme si priali. Posledná veľká povodeň bola v roku 2010 a mali sme veľkú obavu, aby sa scenár nezopakoval. Trýpli sme, ak nás od toho delili čoraz menšie desiatky centimetrov. Obec skúšku zvládla, odniesli si to však chatové lokality Spalnaz a Pod Rohom, ktoré boli šťastie zaplavené a kde došlo ak k evakuácii osôb. Vďaka povodňovej súprave sme dokázali odčerpávať vodu, vďaka čomu bol cestný podjazd medzi obcami zaplavovaný len chvíľu, ostával po väčšinu času prejazdný. Poďakovanie patrí našim dobrovoľným hasičom, ktorí pomáhali nielen v obci, ale aj v susednej Družstevnej pri Hornáde. Opodstatiteľnosť nášho DHZ sa len potvrdila, tohtoročné povodne otestovali našu technickú výbavu i schopnosti.



Po povodniach nás otestovali

Padlo politické rozhodnutie uskutočniť celoplošné testovanie na území Slovenska v každej obci. Hlavné ťažisko prípravy a zabezpečenia testovania ostalo na obciach. Narýchlo, za nejasných pravidiel bolo pripravené celoplošné testovanie aj v našej obci na nádvori základnej školy. Kým v sobotu to praskalo vo švíkoch, nedeľa už bola pokojná. Zo všetkých vyše 900 uskutocnených testovaní boli pozitívni 3 ľudia. Tu patrí poďakovanie celému testovaciemu tímu za zvládnutie situácie.



Čo nás teda čaká v krátkej budúcnosti?

Verme, že rok 2021 bude z epidemiologického hľadiska priaznivejší, že budeme všetci zdraví a začne sa opäť dariť aj ekonomike a v priamom dôsledku aj našej obci.

Rozpočet obce na rok 2021 sa pripravoval ťažko. Vzhľadom na všeobecnú ekonomickú situáciu nemožno očakávať nárast príjmov, skôr ich pokles, zato možno očakávať nárast výdavkov. Je očakávaním, že personálne, materiálne výdavky, energie porastú. Najväčší podiel výdavkov tvorí školstvo (ZŠ, MŠ, jedáleň a družina). Ďalšími významnými kapitolami výdavkov sú správa obce, odpadové hospodárstvo, údržba priestranstiev, verejné osvetlenie. Len z toho, čo sa zvýši je možné nastaviť ďalší rozvoj obce. Platí pravidlo, že čím viac dokážeme zosieťkať z rôznych každodenných výdavkov, tým viac zdrojov môžeme využiť na ostatné kapitoly, ako sú údržba ciest, chodníkov, priestranstiev, budov. Napriek nedostatku zdrojov sa budeme pokúšať dokončiť rozostavané projekty. Rok 2021 by mal byť aj rokom investícií do ciest a chodníkov. Projekčne máme spracované rekonštrukcie ulíc Dr. Hoffmanna (s chodníkom a parkoviskom na Staničnej ulici, čakáme na schválenie dotácie v rámci Programu rozvoja vidieka), ulice Dlhá (časť) a Sokolská (úsek Kollárová – Klesá). Ide o komplexnú rekonštrukciu vrátane odvodu, spevnenia podlažia, realizácie parkoviska pri materskej škole. S prácami sa však začne

len v prípade, že budú ukončené výkopové práce v súvislosti s výstavbou nových domov. Zrealizujeme rekonštrukciu cesty a chodníkov na cintorín (Ul. Márie Kočanova) spolu s revitalizáciou archeologického náleziska. Projekt bol podporený Ministerstvom hospodárstva SR v rámci Najmenej rozvinutých okresov sumou 18 000 Eur. Budeme sa usilovať zabezpečiť výstavbu chodníka na Košickej ulici (Nad Chemikou), na ktorý už máme zabezpečenú projektovú dokumentáciu. Projekčne pripravujeme úpravu materskej školy s dôrazom na rozšírenie jej kapacity.

Verím, že sa nám väčšinu spomínaných akcií podarí skôr či neskôr zrealizovať. Z uvedených výsledkov a pripravených plánov vyplýva, že obec nestagnuje, rozvíja sa, počas pandémie sme nedriemali, ale pracovali na projektoch, realizovaných investíciách, a je predpoklad, že takto budeme pokračovať aj v nasledujúcom roku. A určite prídu na rad aj ďalšie potrebné aktivity, nespomenuté v tomto článku.

Koronakríza mnoho toho zmenila. Vplýva na medziludské vzťahy, napätie v spoločnosti a v medziludských vzťahoch stúpa. Ľuďom chýbajú spoločenské aktivity, stretnutia, túžia už po normálnom živote. Politici neprispievajú svojimi vyjadreniami, konaním, rozhodnutiami, vzájomnými konfliktami k upokojeniu situácie. Stojíme však pred najkrajším obdobím roka - Vianocami. Nedajme si ho znechutiť touto atmosférou, stíšme sa a očakávajme spolu krajší a zdravší rok 2021. Bude v ňom čo naprávať a znova vytvárať.

Požehnané a milostiplné sviatky prajem!

S úctou
Anton Medvec, starosta

Kontrolný deň poslancov

Vo štvrtok 16.7.2020 sa za prítomnosti starostu obce Antona Medveca uskutočnil kontrolný deň poslancov obecného zastupiteľstva Kostolany nad Hornádom s cieľom oboznámiť sa so stavom práve prebiehajúcich stavebných prácach a aktivitách v obci. Po krátkom zhodnotení zo strany starostu obce o stave a rozsahu aktuálnych stavebných prác, termínoch výstavby, momentálnej finančnej kondícii na tieto i ďalšie očakávané a plánované aktivity v nasledujúcom období, sa prítomní poslanci oboznámili s uvedeným aj priamo na tvare miesta. Postupne sa vykonala obhliadka rekonštrukcie nového obecného úradu (bývalý dom služieb), rekonštrukcie 1.etapy mlyna, ako aj rekonštrukcie požiarnej zbrojnice (za zdravotným strediskom). Prítomní poslanci aj napriek tomu, že finančná situácia obce nie je práve najlepšia vyslovili spokojnosť s rozsahom a postupom vykonaných prác.

Miroslav Kotora

AKO TO VIDÍ HLAVNÝ KONTROLÓR OBCE

Vážení Kostoľančania.

Považujem za dôležité prihovoriť sa vám aspoň touto formou a v čase šíriacej sa pandémie a v krátkosti charakterizovať možné dopady na život obce a jej obyvateľov.

Súčasná situácia sa bytostne dotýka každého z nás. Uvedomujeme si, že neprináša len ohrozenie zdravia a života, ale že bude mať za následok aj výraznú ekonomickú recesiú, ktorá ovplyvní samosprávy na celom Slovensku. Začiatkom roka 2020 sme na obecnom zastupiteľstve konštatovali, že rok 2019 bol pre Kostoľany nad Hornádom veľmi úspešný. Príjmy obce výraznou mierou prekročili rozpočtované očakávania a obec tak mohla spokojne pokračovať v rozbehnutých investičných akciách. Prebytok hospodárenia predstavoval sumu 180 000 €, čo bol znamenitý výsledok. Zaznamenaný bol efektívnejší výber daní a obec si zároveň prefinancovaním úveru na kanalizáciu vytvorila oveľa výhodnejšie podmienky jeho ďalšieho splácania.

Súčasná situácia však priniesla zásadné zmeny v mnohých oblastiach. Vnímame predovšetkým obmedzenia v bežnom živote, v školstve, zdravotníctve či pri poskytovaní sociálnych služieb. Momentálne nie je možné realizovať kultúrno-spoločenské či športové podujatia a stretávať sa pri iných príležitostiach. Zásadná zme-



na spôsobu života všetkých nás priniesla paradoxne zdravšie životné prostredie. Znepokojujúcou je ale skutočnosť, že výrazné dopady na hospodárstvo v krajine sa premietnu aj do rozpočtu obce. Je zrejmé, že príjmy z tzv. podielových daní nedosiahli rozpočtované hodnoty, a preto aj výdavky obce museli byť obmedzené. Ako hlavný kontrolór som bol povinný iniciovať úpravu rozpočtu s cieľom znížiť výdavky obce a škrtat tam, kde to pre život obce a jej obyvateľov bolo a bude najmenej bolestivé. Bolo nevyhnutné prijať ekonomické opatrenia s cieľom zachovať zdravé hospodárenie obce, a to aj za predpokladu, že nimi bude obmedzený určitý štandard, na ktorý sme boli zvyknutí.

Správny hospodár myslí v čase prospechu na tvorbu rezerv pre prípad, že nastane obdobie úpadku. Som preto veľmi rád, že vďaka rozumnému nakladaniu s verejnými prostriedkami zastihla kríza našu obec v dobrej finančnej kondícii a nepochybujem o tom, že nebude mať na činnosť a jej fungovanie zásadnejší dopad. Je však potrebné správať sa v tomto období veľmi zodpovedne a racionálne.

Starostovi a poslancom obecného zastupiteľstva preto prajem predovšetkým veľa rozvahy, aby v týchto zložitých časoch starostlivo zvážili každé rozhodnutie a nech je ich úprimná snaha a úsilie v prospech rozvoja obce a jej obyvateľov. Všetkým vám želim najmä pevné zdravie.

*JUDr. Mgr. Jozef Kušnír
Hlavný kontrolór obce*

VÝSKUM POZOSTATKOV ROMÁNSKEJ ROTUNDY PRINIESOL NIEKOĽKO ZAUJÍMAVÝCH NÁLEZOV

Na jar 2020 sa aj vďaka podpore Košického samosprávneho kraja uskutočnil v obci Kostoľany nad Hornádom ďalší archeologický výskum zaniknutej románskej rotundy. Cieľom výskumu bolo preskúmať nájdené pozostatky starého, prvého kostola a potvrdiť tak hypotézu, či skutočne šlo o rotundu, teda najstaršiu formu sakrálnych stavieb na našom území. Výskum nález rotundy potvrdil, tá bude v budúcnosti predmetom prezentácie verejnosti.

Najzaujímavejšie nálezy nájdené na archeologickom výskume v Kostoľanoch nad Hornádom pochádzali z výplne pravdepodobne ženského hrobu (číslo 8/2020), ktorý rešpektoval vonkajšie obvodové murivo zachytenej rotundy, ktorú predbežne datujeme do 13. storočia. Vo výplni tohto hrobu bola zachytená unikátna kolekcia troch strieborných denárov. Tieto mince nám pomohli spoľahlivo predmetný hrob datovať do obdobia 40-tych rokov 15. storočia. Ako prvý bol nájdený posmrtný denár panovníka Albrechta Habsburského z rokov 1439 – 1440. Druhý nájdený denár je dosiaľ nepublikovaná minca Ladislava V. zvaného Pohrobok, ktorý sa narodil po smrti svojho otca Albrechta Habsburského. Táto unikátna minca je z obdobia rokov 1441 – 1442. Posledný denár bol nájdený v polohe lebky pochovanej ženy, táto minca bola vyrazená v Košickej mincovni v roku 1446 a pochádza z búrlivého obdobia,



keď Uhorsko v mene Ladislava Pohrobka spravoval kapitán Ján Jiskra z Brandýsa.

Výskum ďalej zistil, že v období výkopu hrobu číslo 8/2020 bol porušený starší hrob (číslo 9/2020), v ktorom bol pochovaný neurčený jedinec. Tento mal vo výbave strieborný štitkový prsteň s neuzavretými koncami, ktorý na základe analógií datujeme do 13. storočia. Uvedený prsteň pomohol datovať rotundu v Kostoľanoch nad Hornádom. Z nálezových okolností bolo zrejmé, že predmetný hrob číslo 9/2020 rešpektoval základy rotundy, z čoho vyplýva, že predmetná stavba už v tomto období musela existovať.

Medzi najmladšie nálezy na skúmanej ploche patrí barokový kríž so zlateným korpusom, ktorý pochádza z hrobu kňaza. Všetky nájdené nálezy sú dôležitým dokladom a potvrdením významnosti tejto archeologickej lokality, ktorá môže do budúcnosti ešte mnohými nálezmi prekvapiť.



*Mgr. Peter Šimčík,
archeológ*



Úspešnú výstavu V ZAJATÍ FARIEB napokon zajala koronakríza

Začiatkom marca sa v priestoroch Wojewódzkeho Domu Kultury v Rzeszowie (WDK) prezentoval svojou výstavou obrazov náš spoluobčan a výtvarník Miroslav Kotora. Výstavu s názvom **V ZAJATÍ FARIEB** otvoril riaditeľ WDK Marek Jastrzębski, riaditeľ KCUBaR Michal Kupec a starosta obce Kostolany nad Hornádom Anton Medvec. Odborná pracovníčka KCUBaR pre úsek tvorivých umeleckých aktivít Helga Tomondyová priblížila návštevníkom tvorbu autora a vyzdvihla jeho úspechy a ocenenia, ktoré získal za posledné tri roky. Na viac ako tridsiatich vystavených olejomalbách a dielach maľovaných technikou akryl autor zachytil výtvarné kreácie mestských motívov rodných Košíc s početnými pohľadmi na obec Kostolany nad Hornádom či Družstevnú pri Hornáde. Nechýbali ani zátišia či figurálna tvorba inšpirovaná športovou tematikou. Okrem toho zaujali návštevníkov aj obrazy inšpirované súčasnou situáciou šíriacim sa vírusom či migráciou, čo sa odzrkadlilo v tematike obrazov **ČAKANIE NA VAKCÍNU, KORONAVÍRUS, IMIGRANTI, UTEČENCI** a ďalšie.

Názov **V ZAJATÍ FARIEB** sa stal napokon symbolickým. Farebnosťou prekypujúce obrazy Miroslava Kotoru na neurčito „zajala“ pretrvávajúca koronakríza. Hoci tá konajúca sa výstavu v Poľsku prerušila i napriek kratšiemu trvaní sa výstava tešila veľkému záujmu návštevníkov.

Miroslav Kotora vystavoval na Výtvarnom spektre i v Prahe

Výtvarné spektrum Košického kraja 2020 je postúpaná súťaž a výstava neprofesionálnej výtvarnej tvorby, do ktorej sa každoročne zapájajú výtvarníci zo všetkých okresov nášho kraja. Ponúka autorom možnosť prezentovať a konfrontovať svoju tvorbu pred širokou verejnosťou, vyhľadávať a rozvíjať talenty a zároveň zapájať ich do súťažného hnutia v rámci Slovenska. Súťaž každoročne vyhlasuje Národné osvetové centrum v Bratislave, realizátorom krajského kola pre Košický kraj je už niekoľko rokov Kultúrne centrum Údolia Bodvy a Rudohoria. Do spolupráce sa tento rok zapojilo aj Východoslovenské múzeum v Košiciach, kde sa v priestoroch Historickéj budovy na Nám. Maratónu mieru 2 konala výstava v termíne od 8. do 30. júla 2020. Do tohoročnej súťaže sa zapojilo 77 autorov s počtom 200 výtvarných diel. Odborná porota hod-

notila práce autorov podľa vekových skupín, ako aj v kategóriách maľba, kresba a grafika, plastika a v osobitnej kategórii insitná maľba. Porota odporučila vystaviť 97 diel od 68 autorov. Nás veľmi teší, že medzi nimi bol aj Miroslav Kotora, s tromi ocenenými dielami s názvami: Košickí mučeníci, Horse guards a Koronavírus.

Miroslav Kotora sa umeleckej tvorbe venuje 10 rokov. K jeho najobľúbenejším technikám patria akryl a olej. Za svoju tvorbu získal viacero cien v rámci Výtvarného spektra, tiež na podujatí Košická paleta. V roku 2020 vystavoval aj v Galérii U Zlatého kohouta v Prahe. „Teší ma možnosť samostatne, či kolektívne vystavovať. Mojm azda najväčším úspechom je, keď môj obraz urobí niekomu radosť ...“, povedal Miroslav Kotora.

-KCUBaR-

Maliarsky plenér Kostolany nad Hornádom 2020

V snahe podporiť záujem o výtvarné umenie v oblastiach košického kraja, v dňoch 16. – 18. 9. 2020 privíta obec Kostolany nad Hornádom neprofesionálnych výtvarníkov, ktorí tvorili svoje diela inšpirované krásnou inšpirujúcou a jedinečnou lokalitou obce a jej okolia. Autori na plátne vyjadrili svoje pocity, názory, myšlienky, ktoré bývajú na plenéroch často spontánne a sú výsledkom momentálnej nálady autorov či atmosféry prostredia. Sprievodnou akciou maliarskeho plenéra bolo maľovanie detí našej základnej školy na tému „Moja obec Kostolany nad Hornádom“.

Samotný plenér bol pokračovaním začatej tradície nultého ročníka, ktorý sa uskutočnil v roku 2019 v mestskej časti Košice – Lorinčík. Nositeľom tejto myšlienky je košický výtvarník Ladislav Rusnák – LaRus.

Výsledne diela mali byť následne v dňoch 11. 10. – 17. 10. 2020 vystavené na výstave Maliarsky plenér Kostolany nad Hornádom 2020. Vernisáž výstavy aj s krátkym kultúrnym programom sa mala uskutočniť 11. 10. 2020 v priestoroch práve rekonštruovaného mlyna, no pre ďalšiu vlnu koronakrízy a zákazu kultúrnych podujatí sa uskutočniť nemohla. Veríme, že sa na vernisáži stretne v novom, lepšom roku 2021. Týmto podujatím sme chceli podchytiť kultúrne povedomie obyvateľstva, zapojiť do diania deti základnej školy i miestnych výtvarníkov a v neposlednom rade priniesť hodnoty v podobe vytvorených diel. Z množstva aspektov očakávame, že maliarsky plenér sa svojou organizáciou zaradí k významným udalostiam nielen obce Kostolany nad Hornádom ale bude celospoločenským prínosom i pre samotný región.

-mk-



Ďakujeme, otec Stanislav!

„Lásku bez kríža nenájdeš a kríž bez lásky neunesieš“ (sv. Ján Pavol II.) – zrejme nie náhodou si vybral toto motto náš odchádzajúci kňaz otec Stanislav Stronček na rozlúčkové stretnutie. Ak by sme mali jediným slovom charakterizovať jeho pastoračnú misiu medzi nami, určite by to bolo slovo LÁSKA. A potom odvodené slová – láskavosť, láskyplnosť,... Jeho usmievavé oči, príjemné vystupovanie, priateľské správanie, priame „chlapské“ podávanie ruky charakterizovali tohto kňaza ako človeka s očami upreného na ľudí okolo, ale so srdcom napájaným z nevysychajúceho zdroja Lásky – na Ježiša Krista.



Svojmu nebeskému Majstrovi sľúbil vernosť pred dvadsiatimi rokmi, keď bol povoláný do služby medzi Kristových kňazov. Rodák z Nemcoviec sa tak postavil do predného šíku bojovníkov za lepší svet na strane Boha a Jeho pravdy. Bojovníkov, ktorých zbrane nie sú v arzenáloch žiadnej armády sveta, ale ich zápas o spásu zverených ľudských duší prebieha dennodenne. Nenávisť porážajú láskou, zlobu dobrom, ohováranie, zlorečenie a prázdne reči modlitbou, namyslenosť pokorou a službou, prázdnotu bohatstvom ducha... Presne takto medzi nami pôsobil aj otec Stanislav.

Rozlúčka s kňazom, ktorého si všetci obľúbili, nebola jednoduchá. Lenže nesmieme zabúdať, že kňaz je Kristovým vojakom, ktorý na povel svojho vrchného Generála ide tam, kde je viac potrebný. V kostolianskom farskom kostole Sv. Štefana Prvomučeníka sa veriaci so svojím kňazom lúčili 28. júna 2020. Za všetkých otcovi Stanislavovi ďakovali starosta obce Anton Medvec, kurátor Marek Stach, za mladých Peťo Šašak, za Klub seniorov Oľga Sabolová, kostolníčka Pavlína Homoľová, za rodiny Vierka Bertová, za spevácky zbor Blanka Šašaková a na záver aj hudobno-spevácke trio Maja+Peťo+Šaška.

Vysoko bola ocenená starostlivosť o všetky Božie stánky, ich rekonštrukcie, obnovovanie, zvlášť dostavba nového kostola v Tepličanoch, či starostlivosť o okolie chrámov, vybudovanie vonkajších krížových ciest v Malej Vieske a Kostolčanoch n. H. „Ak rajska záhrada vyzerá čo len z milióntej čiastky tak ako farský dvor, vieme, na

čo sa máme tešiť.“ – zaznelo pri rozlúčke, pričom rečník mal na mysli peknú a reprezentatívnu úpravu dvora farského úradu.

Otec Stanislav sa nám bude pripomínať aj na vychádzkach do okolitej prírody, ktorú za krátky čas spoznal z bicykla lepšie ako my, rodáci. Jeho rukopis a jeho vzťah aj k netradičným formám pastorácie nesú i lesné kaplnky, osadené pri turistických chodníkoch.

Duchovné dedičstvo otca Stanislava je veľmi bohaté, lebo sa venoval všetkým vekovým a sociálnym skupinám veriacich. Skúsme teda spomenúť niektoré aktivity a dnes už tradičné podujatia, pri zrode ktorých otec Stanislav bol (okrem tých skutočne tradičných, ako je príprava na sv. prijímanie či na birmovku, dôstojné odpustové slávnosti, osobitne v pútnickom chráme v Malej Vieske, a pod.):

Letný detský tábor sa stal neoddeliteľnou súčasťou začiatku prázdnin, pričom záujem o účasť v ňom pretrváva. Farský ples „Radujte sa v Pánovi“ prekonával rekordy v účasti (v posledných rokoch možno aj preto, že v už povestných paródiách známych rozprávok si zahral aj otec Stanislav – spomínať budeme na jeho originálnu Starú mamu v Červenej Čiapočke, durného Kazisveta v Princeznej so zlatou hviezdou, dôstojného Kráľa v Popoluške, či nezabudnuteľného Mrázika), veľká časť veriacich vďaka ním organizovaných púťi spoznala pol Európy a Izrael. Deti a mladí tiež nezabudnú na spolu prežité chvíle, ďakovali takto:



„Milý náš duchovný otec,

my, mladí farnosti, si uvedomujeme, akým požehnaním pre nás bola skutočnosť, že ste v našom strede boli práve Vy. Váš mladistvý elán, nadšenie a láska k Božím veciam sa prenášala aj na nás. Spomienky na Vaše prípravy prvých svätých prijímaní, birmovaní, púte, cyklotúry, výlety, opekačky, letné tábory, stretká, súťaže, zábavy a plesy, či rôzne kvízy ostávajú v našej pamäti natrvalo. Dúfame, že duchovné ovocie týchto aktivít nám v ďalšom živote bude veľmi nápomocné na ceste k Bohu, v upevňovaní našej viery a v službe ľudskému spoločenstvu.“

Trvalou súčasťou prípravy na slávenie Veľkej noci je aj každoročná kvetnosedelná krížová cesta z Kostolian n.H. do Malej Viesky. Vianoce dotvárala jedinečná atmosféra živého betlehemu vo farskej maštali a jasičkové pobožnosti v podaní Divadielka.

Pri rozlúčkach s duchovným otcom sme mu sľúbili, že sa za neho budeme modliť. Na záver príhovoru v Kostolnoch odznelo:

*„Svätý Štefan ved' Vás, otče!
A z nás nech sa nestratí
žiadna duša z cesty k Bohu,
žiť pre ňho sa oplatí.
Dušiam našich zraneným
pomohli ste k obnove.
Nech sa Vám vždy tak darí
aj na fare v Ruskove!..“*

Všetky rozlúčky boli veľmi emotívne, veď pätnásť rokov spoločného súžitia je jednou veľkou životnou etapou každého z nás. S duchovným otcom sa úprimne lúčili všetci veriaci, zvlášť tí, ktorí s ním úzko a často spolupracovali.



Duchovný otec Stanislav sa pred svojím nateraz posledným požehnaním po svätej omši poďakoval všetkým ľuďom dobrej vôle za spoluprácu, modlitby a ochotu, priateľskú blízkosť. Jedným z jeho odkazov bola aj prosba: „Prichádza k vám nový kňaz, duchovný otec Miroslav Kyšeľ. Modlite sa za neho... Starajte sa o neho tak, ako ste starali o mňa...“

Milý duchovný otec, nech Vám Nebeský Otec všetko, čo ste pre nás urobili, stonásobne odplatí!

V. Franka,
člen pastoračnej rady

Na uvítanie nášho nového kňaza otca Miroslava Kyšeľu, dekana Obišovského dekanátu

Paňe z visokeho ňeba,
daš nam šickim, co nam treba.
Ta i teraz, f čas julovi,
prišol ku nam pleban novi.

Jezu Krisce, tys ho vibral,
bi do šerca sebe pribral
z tej kotlíni ďalších ľudí,
žadni z nich naj ňezabludzi.

Ňet spašeňa bez modleňa,
ňet ovečkoch bez vedzeňa.
Duchu svatí, Oče drahi,
ňezejdzeme ňigda z drahi.

Vedli nas i v minulosci
pastire dobre. K spokojnosci
už nam ľem bulo treba,
bi každi z nas šol do ňeba.

Zname už od našich ococh,
malí zme furt spravnych vococh.
Ľudze, za nich še modlíme,
za jich spašeňa prošíme.

Teraz gu ňim pristupuje,
farnosc cala še raduje,
duchovni až zo Stropkova,
to pre nas pošila nova.

Uťajce, oče Miroslave,
šicko služi Božej slave!
Naj Vas sam Božičko z ňeba
požehnava, da, co treba,
bi sce stado ochraňeli,
na večnosc ho pripraveli.

Matko Boža, Paňi naša,
viproš šicko, co obnaša
spasa dušoch bednich našich.

Z Maloveski na nas kukaš
pitaj Sina, švetu ukaž,
co pre dobro ľudzi robiš.

Svati Štefan, ti chodz za ňim
i z anđelom jeho stražnim.
Od ňeho še ňerušaice,
pomahac še ponahľajce.

Maloveska, Koscelani,
tak i Sokol', Cepličani,
proša pre svojho pastira:

Daj mu, Paňe, svojo dari,
žeň od ňeho šicke chmari.
Z miloscoch Tvojích
každučki dzeň
kebi mu hoľem

kušičko čvirklo.
O to ce pita (a mi z ňim)
naš duchovni ocec Mirko!

-vf-





NEBUDE TO „ZLATÉ PRASIATKO“

„Ešte sa 3 razy vyspíme a príde Ježiško!“ Ako milo to znie, bratia a sestry, od našich najmenších niekoľko dní pred Vianocami ☺☺☺. Milé je nielen to detské počítanie času, ale zvlášť milé je to detsky vášnivé očakávanie „Toho, kto príde“. To jednoduché detské nadšenie

a nedočkavosť nás, dospelákov, niekedy až zahanbuje...

Drahí bratia a sestry, začal nám v plnom tempe ubiehať adventný čas, čas očakávania vzácného Hosta. Ako každoročne postupne, týždeň po týždni, začneme ďalšiu a ďalšiu sviecu na adventnom venci a ako každoročne, opäť sa staneme obeťou predvianočného zhonu. Myslím si, že nám v tom nezabrání ani korona. S veľkou nádejou však dúfam, že nám pri prežívaní tohtoročného adventu nepostačí len nejaký nákupný „Black Friday“ so svojimi zľavami, či punč a predčasné vianočné koledy na obmedzených predvianočných trhoch...

Viem, je to potrebné, no nie je to to podstatné!

Milí priatelia! Namiesto lacnej kritiky sprofanizovaného prežívania adventu, sa mi tlačí do mysle otázka: „Čo by malo naplniť náš adventný čas?“ Dovolím si k vašim osobným adventným predsavzatiam pridať niekoľko heslovitých podnetov, aby sme aj my prežili nadšené a detsky vášnivé adventné očakávanie Pána:

- namiesto nekonečného vysedávania pri televízore, večerný priamy prenos sprítomnenia reálnej Kristovej nekrvavej obety pri sv. omši v kostole;
- namiesto čítania reklamných zľavových letákov, denne čítať list z neba – Sväté Písmo;
- namiesto bezduchých klebiet, osobný rozhovor s Bohom v modlitbe;
- namiesto luxovania bytu a umývania okien, upratovanie v duši a osobných vzťahoch pri úprimnej vianočnej spovedi...

Verte, bratia a sestry, oplatí sa takto využiť adventný čas, lebo ak vydržíme, síce neuvidíme „zlaté prasiatko“ ako v známej televíznej reklame, ale zato nájdeme Nieko, kto ponúka životu človeka nádej, radosť a „*pokoj ľuďom dobrej vôle*“. A to potrebujeme ako soľ, o to viac v tejto korona dobe!!!

Želám nám všetkým, bratia a sestry, požehnaný a milostiplný adventný čas prežitý s otvoreným srdcom pre prichádzajúceho Pána!

© 2020 Miroslav Kyšela,
farár-dekan

Náš kostol a obec si to zaslúži

Farský kostol sv. Štefana si zaslúži, aby sa naša obec vrátila do predošlých rokov a nadviazala na historické vežové hodiny. Preto vznikla spolupráca obecného úradu a Kostolianskej iniciatívy, dať veži historický raz, ktorý vynikne v našej Hornádskej doline na ďalšie roky. Je to aj zvýraznenie jedinečnosti obce a príspevok nás všetkých občanov, aby sme nadviazali na to, čo tu v dávnych rokoch fungovalo a vytváralo ovzdušie pokoja. Hodiny je vidieť aj na dobovej fotografii z príležitosti Štefánikových slávností v roku 1934. Najmodernejší systém elektronických vežových hodín, dodávaných firmou ELEKON L. Hrádok v licencií so švajčiarskou firmou MOBATIME dodá elektronický systém riadenia, ktorý je založený na prijíme rádiosignálu DCF (signál je vysielaný vysielateľom DCF Mainflingen neďaleko Frankfurtu n/M na dlhých vlnách 77,5 kHz) a následným spracovaním signálu mikroprocesorovými hlavnými hodinami. Výhoda oproti mechanickým hodinám spočíva v tom, že hodiny idú takmer s absolútnou presnosťou, automaticky sa prestavuje zimný/ letný čas a naopak, ako aj automatické nastavenie hodín i pri dlhodobjších výpadkoch elektrickej energie. Navrhnutý dodávateľ osadzoval hodiny okrem iných kostolov aj na Dóme svätej Alžbety v Košiciach. Ciferník s ukazovateľom hodín sa navrhuje osadiť zo všetkých strán. Predpokladaný termín dodávky vrátane montáže je rok 2021.

S potešením sme si pri prvom oboznámení so zámerom inštalovať vežové hodiny na farskom kostole vypočuli aj kladné stanovisko vdp. Miroslava. Pán farár predložil aj návrh na farebné podsvietenie ciferníka, podľa aktuálneho sviatku.

Iniciatíva v spolupráci s obecným úradom osloví občanov, miestnych (aj z okolia) podnikateľov, požiadajú o dotáciu.

Kostolianska
iniciatíva



KLUB DÔCHODCOV

Výročná členská schôdza január 2020

Január je pre náš klub mesiacom, kedy sa zídeme, aby sme bilancovali uplynulé obdobie činnosti nášho klubu. Na schôdzi prebehla aj voľba do výboru na nasledujúce obdobie.



Ten pripravil aj občerstvenie a to kurací rezeň v cestíčku a zemiakový šalát. Na schôdzi sa zagratalovalo aj jubilantovi Jánovi Jánošíkovi /80/ a Ferovi Redajovi /75/. Na schôdzu prišli aj hostia – náš pán dekan Stanislav Stronček a starosta, Mgr. Anton Medvec s manželkou Dankou. Tá sa hrou na harmonike postarala o dobrú náladu. Predsedníčka klubu informovala prítomných okrem Správy o činnosti klubu za uplynulé obdobie aj o hospodárení klubu a o výlete vlakom do Tatier na Hrebienok pozrieť na ľadový dom a ľadové sochy. Účasť členov bola tak veľká, že sa pri stoloch tlačili, ale dobrých ľudí sa veľa zmestí.

Ľadová krása

Ľadová krása má svoje miesto – vďaka 8. ročníku tradičného podujatia TATRY ICE MASTER. Počas dvoch dní ľadoví sochári z desiatich krajín sveta vdýchli život 50-tim tonám ľadu a premenili ich na 35 unikátnych ľadových sôch. V prvý deň mali sochári za úlohu pripraviť ľadové sochy na tému „Zachráňme našu planétu“ a na druhý deň ich čakala téma „Rozprávkový svet mojimi očami“. Sochy sú umiestnené v kupole vedľa Tatranského ľadového Dómu, ktorý tohto roku znázorňoval Parížsky chrám „NOTRE DAME“. Na majstrovskom diele sa podieľalo celkom 18 sochárov z Litvy, Nemecka, Poľska, Česka a Slovenska. Na stavbu sa použilo neuveriteľných 1880 blokov ľadu, ktoré dokopy vážili viac ako 225 ton. Katedrála je zaradená medzi svetové kultúrne dedičstvo UNESCO.

Aktivita v klube počas koronakrízy

Rok 2020 je rokom zúriaceho tzv. koronavírusu. Pre klub dôchodcov to znamená počas celého roka utlmenie aktivít. Je zákaz zhromažďovania sa a všetkých aktivít do ich postupného uvoľňovania. A tak sme od výročnej členskej schôdzi nemali žiadne stretnutia, kde by sme oslávili našich jubilantov. Až prvého augusta sme sa zišli na školskom dvore, aby sme si posedeli pri gulášoch. Oslávili sme aj 8 jubilantov, ktorými boli: Sabolová Helena (70), Knapová Mária st. (65), Suchardová Helena (75), Šohajová Mária (65), Capková Zuzana (70), Bednárová Anna (70), Boháčová Helena (80) a Kotora Tibor (80). Oslávenci dostali kvietok a z klubu dezert, osemdesiatnici od obce kyticu a darček. Jubilanti nás pohostili zákuskami a ostrým.

Predsedníčka klubu sa kriticky vyjadrila k niektorým problémom, ocenila brigády, ktoré boli uskutočnené klubom, aj samotnými členkami pri krížovej ceste. Brigáda bola aj na fare po odchode d. o. Stanislava Strončka, s ktorým sa klub rozlúčil na svätej omši, kde sme aj upiekli a pohostili občanov zákuskami. Privítali sme aj nového dekana d. o. Miroslava Kyšelu, ktorý hoci neskoršie, ale predsa, prišiel k nám, posedel si s nami a zapieval s nami.

Augustové posedenie na školskom dvore bolo zároveň posledným spoločným stretnutím klubu, pretože krajinu zasiahla ďalšia vlna koronavírusu a opäť bol nariadený zákaz organizovania kultúrnych podujatí.

Pred sviatkom sv. Mikuláša výbor klubu zabezpečil a rozniesol svojim členom do domácností salónky, aby aspoň takto sprítomnil kontakt so svojimi členmi.

Všetkým členkám a členom klubu želáme veľa zdravia a požehnané vianočné sviatky a veríme, že rok 2021 bude o čosi lepší.

Oľga Sabolová



Jubilanti:

František Knap **80 rokov**
Anna Redajová
Elena Boháčová
Mária Žecová
Tibor Kotorá
Rozália Kollárová
Terézia Záhumenská
Emília Macková



František Mikluščák **85 rokov**
Margita Kollárová
Alžbeta Nigutová
Edith Vacková

Srdečne blahoželáme!



Alžbeta Nigutová



František Mikluščák



Terézia Záhumenská

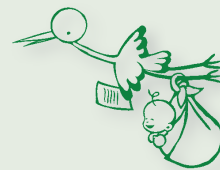


František Knap

*Kvôli pandémie koronavírusu nebolo možné navštíviť všetky jubilanťov, všetkým však aj touto cestou
 Srdečne blahoželáme!*

Narodení:

Oliver Takáč
Tomáš Harman
Libuša Staregová
Zaja Kunaj
Olívia Ščurková
Lara Balogová
Tea Žecová
Liam Diheneščík



Vitajte medzi nami!

Zomrelí:

Jozef Žec
Mária Žecová
Peter Šuľa
Marta Moricová
Ján Ambriško
Ján Klesa
Vasil Kucik
Miroslav Kačmar
Ladislav Stanko



Odpočívajte v pokoji!



PREPRAVNÁ SOCIÁLNA SLUŽBA

aj s vozíkom pre imobilných

Je určená:

- pre občanov s nepriaznivým zdravotným stavom
- pre ťažko zdravotne postihnutých
- pre seniorov
- pre rodičov s deťmi

Čo ponúkame?

- Kvalitnú a bezpečnú prepravu
 - do zdravotníckych zariadení
 - do úradov a iných inštitúcií
 - na kultúrne a spoločenské podujatia
 - podľa potreby

Objednávajú nás najneskôr jeden deň vopred od 08:00 hod. do 15:00 hod.

na telefónnom čísle:

0903 601 114

Prepravujeme v pracovných dňoch od 7.00 do 15.00 hod.

CESTOVNÉ PORIADKY

VLAK platí od 13.12.2020											
Kostoľany - Košice						Košice - Kostoľany					
04:29	SNV	11:15	Pr	17:32	X,11 PT	03:58	Pr	11:27	PT	15:36	Pr
05:15	PT	12:15	Pr	18:15	Pr	04:12	X PT	11:36	Pr	16:27	11 PT
05:32	Pr	12:33	PT	18:33	PT	05:18	PT	12:27	11, PT	16:36	Pr
06:15	Pr	13:15	Pr	19:16	Pr	05:36	Pr	12:36	X Pr	17:27	PT
06:33	PT	14:13	Pr	19:33	X, 11 PT	06:36	X,10,Pr	13:11	56 PT	17:36	Pr
07:15	X Pr	14:34	PT	20:28	PT	07:18	PT	13:27	57 PT	18:36	Pr
07:20	XPT	15:15	Pr	22:13	Pr	07:36	Pr	13:35	Pr	19:27	PT
08:22	Pr	15:33	11, PT			08:36	Pr	14:24	X, PT	19:36	Pr
08:34	PT	16:15	Pr			09:27	PT	14:36	Pr	21:27	SNV
10:15	Pr	16:33	PT			09:36	20 Pr	15:07	56 PT	22:14	27 Pr
10:33	PT	17:15	Pr			10:36	X Pr	15:27	57 PT	22:29	30 Pr
10-ide v6 a +						30-ide v 5 a 9.,30.4.,7.5.,31.8.,27.10.,					
11 - ide v X, nejde 21.12. - 6.1.						56-nejde v 25.12.,1.1.					
20 - nejde v 6						57-ide X, v období od 18.5. do 20.9. ide denne					

AUTOBUS platí od 13.12.2020											
Kostoľany - Košice						Košice - Kostoľany					
04:33	x,10	09:13	x,6,20			05:20	x10 11	13:35	x10		
04:34	x,11	10:51	x			05:40	x	13:35	x11		
05:16	x	12:24	6ned			06:15	x	14:00	6, 20		
05:50	x	12:39	x			06:20	x10	14:15	x 10		
06:04	6ned	14:31	x			06:25	x10	15:20	x		
06:15	x	16:07	x10			06:55	x	16:40	x		
06:53	x10	16:50	x			08:00	6ned	17:40	ned		
07:00	x11	18:14	6ned			10:00	x	17:40	x		
07:02	x10	18:20	x			11:45	x 11,10	18:55	x		
08:08	x10					11:45	6, 20	19:00	6ned		
x = ide v pracovné dni 6= ide v sobotu ned.= ide v nedeľu a vo sviatok 20-nejde 26.12.,1.5.,8.5.,8.2020						11=ide od 23.12. do 7.1.,1.2., od 22.2. do 26.2., do 1.4. do 6.4., od 1.7. do 31.8., od 28.10 do 29.10., 10=premáva v prac.dni počas školského vyuč.					

UŽITOČNÉ KONTAKTY

HLÁSENIE PORÚCH

Voda a kanalizácia
SPP distribúcia, a.s.
0850 111 727

Plyn
VVS, a.s. Košice
055/7952 420

Elektrina
VSD, a.s. Košice
0800 123 332

Pevná linka a internet
Slovak Telekom
0800 123 777

Verejné osvetlenie
a obecný rozhlas
Obecný úrad
055/6981 052

Dávame do pozornosti aj našu novú webstránku obce www.kostolany.sk

Každý z Vás môže dostávať novinky a správy z našej obce priamo do svojho mobilného telefónu. Stačí si stiahnuť aplikáciu podľa postupu, ktorý nájdete aj na našej obecnej webovej stránke. Mobilná aplikácia V OBRAZE je pre všetkých občanov úplne zdarma.

O mobilnej aplikácii V obraze, tak ako aj o spôsobe stiahnutia si aplikácie do svojho mobilu, sa dozviete viac na www.aplikaciavobraze.sk

Obecné noviny Koscelanka • Vydáva: Obecný úrad Kostoľany nad Hornádom • Adresa redakcie: Košická 34, 044 31 Kostoľany nad Hornádom, tel.: 055/ 698 1052, e-mail: ocu.kostolany@stonline.sk, web: www.kostolany.sk • Šéfredaktor: Mgr. Anton Medvec • Grafická úprava: Ing. Ivana Vargová • Počet výtlačkov: 370 ks • Nepredajné • Neprešlo jazykovou úpravou • Tlač: Beki design • Číslo 1/2020 odsúhlasené a zadané do tlače dňa 14. 12. 2020